

À Montréal, les feuilles mortes ne sont plus des déchets.



Placez les feuilles dans vos boîtes de carton, poubelles et sacs de plastique devant votre résidence avant 8 heures du matin les mercredis 18 octobre, 25 octobre, 1^{er} novembre et 8 novembre.



L'excellence en environnement



Ville de Montréal



VIE COMMUNAUTAIRE COMMUNITY LIFE

La Rue des femmes de Montréal

La pauvreté, tout comme l'itinérance, est la réalité vécue par plusieurs femmes, et représente un risque auquel toutes les femmes sont exposées. La peur de devenir pauvre ou itinérante est une source d'anxiété que vit un grand nombre de femmes, et les conséquences peuvent être la psychiatrisation ou de sérieux troubles physiques.

Le nombre de femmes itinérantes augmente chaque année (environ 6000 cette année à Montréal). L'appauvrissement et la violence sont les causes majeures de cette situation. La pauvreté, l'inceste, le viol, le racisme et la violence conjugale, pour ne citer que les formes de violence les plus importantes, poussent souvent ces femmes à se réfugier dans la rue.

En réponse à ces situations très difficiles, et pour en prévenir les conséquences, La Rue des femmes de Montréal a pour mission d'offrir aux femmes itinérantes et en diffi-

culté un environnement sécuritaire où elles pourront trouver du soutien, se sentir chez elles, et y rester aussi longtemps qu'elles en auront besoin pour guérir, selon leurs propres recommandations. Installé dans Milton-Parc depuis peu, La Rue des femmes de Montréal est un organisme bilingue sans but lucratif, situé au 3720, avenue du Parc, 2^{ème} étage.

L'habitation stable et cogérée est un des principaux objectifs à long terme de La Rue des femmes de Montréal. La première étape est d'offrir un centre de jour, grand et ensoleillé, où des femmes itinérantes et en difficulté viennent pour parler, se reposer, manger, être écoutées, encouragées, et participer au développement de leur futur chez soi. Tout cela dans une atmosphère d'amitié et de non-discrimination.

Le centre est ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h. Le

prochain café rencontre aura lieu le 10 novembre prochain à 13h30.

Afin de réaliser ce projet, La Rue des femmes de Montréal a besoin de votre soutien. Vos dons de matériel peuvent être apportés au 3720, avenue du Parc, 2^{ème} étage. Les besoins principaux sont: ordinateurs, imprimantes, machines à écrire, calculatrices, téléphones, télévisions, vidéos, cassettes, meubles et matériel de bureau, congélateurs, grille-pain, bouilloires, matelas d'exercice, livres, galons de peinture, aspirateurs, horloges, montres, bouillottes, machines à coudre, parapluies, vêtements d'hiver, etc. Les propriétaires de magasins de fruits et légumes, d'alimentation naturelle et autres sont également invités à contribuer par des dons de produits alimentaires et de produits hygiéniques. Vous pouvez appeler au 284-9665. Vos dons financiers peuvent être adressés à La Rue des femmes de Montréal / Herstreet, C.P. 20, succursale C, Montréal, H2L 4J7. Un reçu pour fin d'impôt vous sera émis sur demande. ♦



Sara Letterman et Léonie Couture, intervenantes. • Sara Letterman and Léonie Couture from Herstreet.

Herstreet

Poverty and homelessness are the reality for many women and a possibility for every woman. The fear of becoming poor or homeless is often a stress in the women's lives. Psychiatric institutionalisation or serious physical maladies can result. The numbers of homeless women grow each year (6000 this year in Montreal), as poverty and violence affect more women. Violence against women - poverty, incest, rape, racism, domestic battering, etc. - often leads to homelessness. In response to these difficult situations that women may face, and to prevent those consequences, La Rue des Femmes de Montreal / Herstreet offers a safe environment, so that women know they have support in deteriorating emotional and physical circumstances.

Herstreet, a non-profit, bilingual organization, has been in

existence for about one year. Its mandate is to create an alternative resource for itinerant women, women in difficulty, and women without stable living situations, according to needs which they define.

We aim to offer these women a place to feel safe and at home, in which to stay as long as they wish, to give them the time and space to heal.

One of Herstreet's main long-term objectives is stable and managed housing. From its present locale at 3720 ave du Parc, 2nd floor, Herstreet offers a drop-in centre for homeless women and women in difficulty. In a large sunny space with couches, coffee and tea, food, and music, women can meet in an atmosphere of non-discriminatory support and friendship.

The Drop-In is open Monday to Friday, from 10:30 am to 6:00 pm. We have had a Coffee House

and plan to have monthly events for women to socialize together. The next is scheduled for November 10th at 1:30 pm.

Herstreet has applied for various grants to fund the project, and we are also asking the community for help. We accept financial donations and can issue income tax receipts. We need 2 computers & a printer; a typewriter; a calculator; telephones; a television; a video; cassettes; office furniture and materials; a freezer; small electrical appliances (a kettle, a toaster, etc.); exercise mats; books; paint; a vacuum cleaner; a clock; a sewing machine; umbrellas; winter clothes, etc. We are also asking owners of fruit and vegetable stores, health food stores and other merchants for food donations. Monetary contributions can be sent to La Rue des Femmes de Montréal/Herstreet, P.O. Box 20, #C, Montreal H2L 4J7; donations can be brought to 3720 Park Avenue, 2nd floor, tel: 284-9665. ♦